

12a

и добро: и ииуъ-
тоже отъме-
тьно съ благо-
дариемъ гадо-
мо: сващае-
ть во сѧ слово-
мъ вжниемъ:
и молитвоиж:
и въсє унсто
унстынаиъ:
и на гаденне
дроугъ дроу-
га жндѣте:
реуе же и зако-
нъ: гадън на-
стыщъ сѧ вла-
гословестви
га ба своего:
и дѣдъ благо-
даря дастъ ве-
селнє въ срь-
дьце мое: о-
тъ плода пыше-

12b

инцѧ и вина
и масла: и пад:
тако настыти
дшѧ тъвшѧ:
и дшѧ алъоу-
ща напалъни
благъ: Благы-
и же гѣ хотан
намъ съмъреню-
мъ въити рече:
иогда възъва-
нъ вондешн
на пиръ: не са-
ди на прѣдъ-
ніимъ мѣстѣ: е-
да устънѣн
тебе вондеть
зъваны наиъ:
и шъдъ зъва-
вън та и оно-
го: речетъ ти
даждъ семоу
мѣсто: и тъгда

12c

наутишни съ
стоудомъ по-
слѣднене ли-
сто дрѣжати:
иъ иегда зъва-
иъ вондешн: шъ-
дъ сади на по-
слѣдннйиъ
ли-кетъ: да е-
гда придетъ
зъвавыи та:
реуетъ ти: дроу-
же: посади
въише: тъгда
вондеть ти
слава прѣдъ
въсѣлии сѣда-
шини съ то-
кою: тако въ-
сь въисан са
овннзѣиетъ:
и индан са въ-
зъвистъ са:

12d

и се же на разж-
мъ и полъзог
довѣлѣло бы:
добро же ие при-
полнити
и ювлеи: рече
бо: аще ли и
хлѣбъ свон е-
динъ тахъ: а си-
ротъ не подадъ:
тако отъ оуно-
стн моята крѣ-
млѧхъ тако
отъцъ: и пад:
гъ: иегда твори-
ши овѣдъ: или
вондю: не зови
дроугъ твонхъ:
ии соусѣдъ вога-
тъ: еда коли и
ти та такожде
възовоутъ: и
вондеть ти въ-

13a

Здатва: нъ єгда
твориши пиръ:
зөвн + оүвогтыа:
маломошн:
хромы: слѣпты:
н блаженъ боу-
дешн яко не
имоутъ възда-
ти ти: възда-
сть же ти са
въ въстанни
праведныи-
хъ: томоу гоу
нашемоу
исч хж слав-
ва въ вѣ-
кты

я

М Н

Н

+ инициал

13b

Д : со сюбѣданнн
Бесѣмъ оубо есть
еже ноуди са и въздрь-
жати іжтробоу:
пауе же хотащнн-
мъ боу работати:
добро бо есть въссе въ
мѣроу лагоню:
а еже не въздрь-
жънѣ гастн: по-
добъно есть ко-
раблю обрѣмене-
ноу: тѣло бо пн-
ша трѣбовиеть
а не сласти: ма-
лотрѣбниа а не
прѣстыїа: до-
вѣла а не мѣно-
готадниа: овны
бо и дшн и тѣлоу
полъзоу твора-
ша: съдржанн

13с

и крѣпость и до-
броправнѣ ра-
ждающы: овѣ
же: окоиѣ повѣѣ-
ждающы: не тѣ-
чнѣх съдравн-
иѣ тѣла: нѣ и не-
дѣлгъ пакосты-
нѣиѣ раздѣля-
ты: оуказаннѣ
же гавѣ мало
тѣбѣованнѣ
пюнѣмлюющи-
їхъ: подвижннкъ:
волающнхъ
макъкоиѣ и жи-
ровьноиѣ житнн:
и разоумнѣ-
иша: и цѣломоу-
дѣнѣиша и съ-
дравѣиша соу-
ща: не тѣкъ-
може се: нѣ и

13d

хощднть стра-
стн: сдрѣжан
үрѣво: побѣ-
ждающыи бо
брашннты: ра-
стнть + похотн:
такоже бо дрѣ-
ва велнкъ вѣздви-
жоу пламы: та-
ко множество
брашннть мны-
сли зѣлнна: мѣ-
ноговрашннн:
грытань оуко
веселнть: крѣ-
мнть же үрѣвъ
неоулюченъ
и неоустыпжшъ:
такоже бо шпж-
стѣвѣшнна зе-
мли: тѣнн:
раздѣлять: та-
ко и оумѣ вел-

+ сластн:

14а

тадааго: земни-
ть миыслн не-
лекына: улвкъ
ласкръднвъ:
инуцъто же ино:
иъ тъуниж үрбек
повиннн въи-
ваютъ: и памятн
стъинхъ уътетъ:
а въздржнвън:
житннмъ ихъ
подобнть са:
овъестнвън:
инундъже и-
некъмъ хвали-
ть са: иъ широ-
кынмъ и про-
странынмъ үрб-
комъ: храмо-
ми уъстънты-
хъ иемж моты-
лъ и вълагали-
щемъ: иъ и дхъ

14б

жнвън въ ла-
скръдѣмъ уло-
вѣцѣ скръвентъ:
и не тръпя смъ-
дѣннта оходи-
ть отъ него: та-
ко же бо дѣмъ
прогоннть въ-
челы: тако и о-
вѣестнвън вла-
годѣтъ стааго
дхъ: лоуце оу-
бо есть мнно-
тишн сладостн
үрбекынтына:
и простоиж пн-
щеж: трѣбо-
ваннє съвръ-
шнти тѣле-
съно: да не оу-
подобнмъ са
на поустънн
үрбекоу работа-

14с

въшнмъ лю-
дъмъ: сѣдо-
ша бо рече людн-
и гасти и пнти:
и въсташа и гра-
тъ. И егда бо ве-
з мѣрти наула-
шл гасти и пн-
ти: заповѣдь
вжніж здѣши-
ша: и на идоло-
вѣснє оуриног-
ша сѧ: Добрѣ
оуко наслѣдъ-
нико ихъ пнше-
ть апѣстль павль:
ихъ же бѣ урѣ-
бо: и слава въ
стоудѣ ихъ:
мыслащен
земльнаға:
и пѣ: вращьна
урѣвж: а урѣ-

14д

во вращьномъ:
бѣ же и се и си: да
оупразнитъ:
и пѣ: аще вращь-
на юдн скрѣбн-
ть вратъ твои:
оуже не по любъ-
ви ходиши:
не вращьномъ
своимъ того
погонблан:
за негоже хѣ
оумрѣ: и на-
воднитъ: тако-
вн ико гоу на-
шемоу не юд-
котаіжть: и
своемж урѣ-
воу: и вросла-
вниемъ и благо-
словилемъ: прѣ-
льшаіжть ср҃цѧ ве-
зълюбиетыихъ:

15a

И пакты: мѹгдро-
сть пътънала
съмрѣть: а мж-
дростъ дхвьна-
та жиžни и миғъ:
добро во юстъ вла-
годѣтніж оутврѣ-
ждати срѣдъце
а не брашънъ:
И пѣ: нѣстъ во
цѣсо небеснои:
брашъно и пнти-
и: нѣ правъда
и радость: и ми-
ръ о дѣк стѣк: а не
пнща и жъранніе:
такоже и речено:
иже съиницетъ
са въ прѣстоу-
пленніе пнща
ѹрьвьми: оупн-
тѣнніе во ииуь-
тоже ино юстъ:

15b

нѣ гадъ гадомъ:
Икоже и иаковъ
поносл ѹрѣвону
рабомъ: флаше
глаж: веселніе
са на земли и
насладніе са:
оупнитѣссе срѣдъ
ваша тако въ дѣ-
ни заколенна:
и гѣ же везвѣрь-
нъиимъ июдео-
мъ рече: аминъ
глаголю вамъ:
ищете мене не
тако вндѣстѣ
значеніе:
нѣ тако настѣ
штѣ хлѣбъ
и настытніе
са: и прїносн-
ть: не дѣлан-
те брашъна

15c

Гъвблющааго:
Нъ прѣбъываиж-
щие въ жиӡи
вѣуъноуіж:
иже си' члвѣуъ
дасъ вами:
томоу слав-
ва: въ вѣ-
кы вѣ-
комъ

Я

М Н
Н

Е:: (6) Пыињстѣх ::
Пијанство: па-
че лихорадна
тажъуѣи юсть:
и зѣло отъреуе-
но юсть: сїты-
нии кънингали:

15d

ибо неподобъно
и есть смиль вели-
чаніи сѧ: такоже
етерн сочлені-
дрин: оупнва-
ниемъ хвал-
ть сѧ: винънои
бо лихопнтие:
и нутъсоже ино-
го подаваиетъ:
и тѣ истоулені-
иа оума и иище-
тоу: и тѣло не-
моющио и слад-
ко съдѣваиетъ:
добро оубо и
прннатъно ю-
сть: немоющи
ради пагътънты-
иа: мало вина
пивати: тако-
же бо земля
съгода напад-

16а

и́ма: үнсю́то въ-
съяное въ ню
съма: съ прн-
въиткомъ въ-
здрасцаиетъ:
многалин же
тоу́залин оу-
млау́злема:
трынни растн-
ть и бълии тъун-
иж: тако и земля
съдъу́зьнаиа:
аще помалоу
внно пнелъ:
үнста и́стъствъ-
нага и́ма възда-
ваиетъ съмлена:
аще ли размо-
кла многтыи-
ли пнтии боу-
деть: то трынн-
и и́стинойж ро-
днть: въса

16б

своя зълтыи мъслн:
не тъуниж же се:
иъ и творнть
оу́пнваижаа-
го са: отъ бе́зоу-
мънъхъ пороу-
ганииж: отъ мон-
дроу́хъ же пла-
каннij: Нои во
реуе: бжни фа-
нни: мжжъ пра-
въдънъ пн винно:
и оупн са: и лежка-
аше нағъ: и не
тако пніаннунвъ
вѣ правъдъннкъ:
иъ не объикаль ви-
нънааго пнтии:
и отъ бе́зоумъна-
го же хана по-
сніанъ въистъ:
отъ мондрожж
же снобоу покръ-

16с

венъ: Ежн-
ми оубо братни:
пъаньстъна-
аго вѣса: да не
пороуганн ииъ
вждеиъ: ииъ
пауе трѣзвленн-
иимъ са оутврь-
днигъ: да вжде-
ть цѣлъ оутврь-
нии улвѣтъ съ
владычъниимъ:
Икоже и прнть-
чъникъ запо-
вѣдаиетъ гла:
не вжди винно-
пнцѧ: вса
бо пнганицѧ
овннцаиетъ:
И па: комоу лютѣ-
ва: комоу соу-
ди: и комж ска-

16д

юѣдниа и пъра:
комж съкроу-
шениа въ тъще:
комоу сини оун:
не прѣбѣвалижн-
иимъ ли въ винѣ:
не наизнраижн-
иимъ ли къде
пнрове бѣвалиж-
ть: И прнреуе:
не оупнванте
са виномъ: ииъ
весѣдоуенте
улвѣкомъ пра-
вѣдьномъ: и
ниъ рече: въ ви-
нѣ не монжка-
и са: многы во
погоуби виню:
И па: иже есть
слащъ въ сънъ-
лижнхъ вину:
въ сонхъ тврь-

17а

дъхъ остави-
ти досаждение:
И па: не боуди ви-
нотинца: не по-
льзуеть бо ве-
зумъноулю
пнца: И па: не-
истовъно и дади-
тельно пнань-
ство: въсъ же
примѣшаган
са сихъ: не боу-
деть мждръ:
И про^к асне: о дре-
въннїхъ люде-
хъ: вина и пн-
аньства пожи-
деть ср҃це людн-
и монхъ: Исан-
а же окатая. въ
вино прѣбыва-
ижага глаше:
лютъ квасъ гона-

17б

шинигъ: жидоу-
шинигъ веуера:
вино бо я съжъ-
жетъ: И па: прѣ-
льщенъ сжть:
И нонль такожде
въпниетъ: истрѣ-
звѣнте оупнва-
ижини са отъ ви-
на нхъ: пладунте
и рыданте са въ-
си: пнижини ви-
но въ пнаньство:
плакати са и ры-
дати повелено
и есть винопити-
я любителемъ:
въистину бо ли-
хотынтынхъ улкъ
и есть пнаньство:
и обльщентынхъ
Икоже и ювъ на
етеры молж са рече

17с

да заблудатъ:
тако пніаныи:
и хотащи ии-
стѣ похити се-
го ошаваіжть сѧ:
и по правому
путь безбла-
знику ходатъ:
Слышаше апра-
глажда: не оупи-
ванте сѧ винно-
мъ: въ немъже
иестъ не спасен-
и: И па: пніанца
церества вжна
не наслѣдатъ:
И пнтаіжни-
иа сѧ въдованца
живя оумирѣ:
И прнреуе: сего
ради не боядѣ-
ти безумыи:
иъ разоумѣнте

17d

у́то ие́сть вола
вжна: въсн во
стоудовыиини
врѣди: отъ пн-
ианьства възни-
цилжть: Ико-
же и дѣдъ рууе:
ношъ просвѣ-
щение въ пн-
ши мюи: снрѣ-
уъ • ношъ вѣ о мъ-
нѣ окаанѣмъ:
и не разоумѣахъ:
пнциж • ношъ н-
менуга: ибо мра-
къ и тьма иестъ
винопитни:
оупииваіжни-
и во сѧ • ношниж
оупииваіжть сѧ
по аплю: напи-
саннє во иеже о
лотовоу дѣще-

18а

ροψ: воленж прѣ-
линоу: гъ же
принизвѣщага
прѣжде реуена-
та: вѣсѣлиъ за-
поеѣдаиетъ гла:
блодѣте сѧ еда
отлагъзмажть
срѣца ваша обѣ-
даннѣемъ: и пн-
тансствомъ: и
певалъми жи-
тиисками: то-
моу слава
въ вѣкты
вѣко-
мъ
я
М Н
Н

Σ О ЕѢЗДРЪЖИ-
НИИ ::

18б

ЕѢЗДРЪЖАННІЕ
вѣсѣлиъ оубо
потрѣбъно и-
стъ: паче же хо-
тающимиъ бѹ
оугоднити: въ-
здрѣжанніе же
рѣхомъ: не о-
тъ вращьни
тѣчніј: иъ обѣ-
дрѣжънои: си-
рѣгъ: ошаанніе
вѣсѣхъ отъре-
ченыи хъ: по-
добраиетъ же въ-
здрѣжкашоу-
иж сѧ: вѣсего
вѣздрѣжати
сѧ по аплону:
такоже во уловѣ-
коу штѣлатъ
котерыи лю-
бо оудъ: вѣсь улѣувъ

18с

о^уже образъ ве-
з л^бпоты съ-
творнты: тако-
же и ѹже и о едн-
ном д^бтели не-
вретъ: всу въ-
здръжання про-
смраднть л^б-
потоу: т^бв^бк
о^уко есть: не тъ-
чни т^блесыны-
хъ доброд^бте-
ли вол^бзнино
любнти: нъ и
ижтрънлаго чло-
в^бка чистнти
могочинхъ:
въздръжанн-
я во д^бло есть:
еже кром^б бы-
ти всета ско-
тыныа сластн:
и ииу^боже чр^б-

18d

съ волю заповѣ-
днї вжнн творн-
ти: въздръжа-
ниe есть: о^узда
въстаждиши:
на вращено: и на
намѣниe: и +на+ слад-
кову: пожелѣни-
нааго о^устрымле-
ниa: н'есть бо
чесо благынхъ
сътажати ве-
с т^бп'енинта: и ро-
дн^бтельнааго въ-
здръжання: въ-
т^бп'енинн во ваше-
мъ сътажнте дш^б
ваша: хотли во н-
справнти въздръ-
жанне: часто м^бтв^б
да творнте: в^бспр^б-
с^бтанн во м^бтвоу
д^бните рече: м^бтва

19а

и въздръжанне
празните очи:
и миръскъи хъб
сластни: и ѿ всѧ-
кого д'елания въ-
слаплиаетъ: пль-
ть и кръвъ рече:
апълъ пльтьски-
иа страсти: и ин-
зъвлечашъ го оч-
ма въ хотъни
свои зане рече
пльть и кръвъ:
цръствиа вжни
не иматъ наслѣ-
довати: си пльть:
пишъ го есъ тъ уръв-
ми: вънегда прн-
ближатъ си на
ми: зълобъжите-
и: сънѣсъти пльти-
и монхъ: иже очи
въздръжаннемъ

19б

истантъ пльть
свожъ гладомъ за-
моритъ въѣсты:
и немошъ гънша-
та на свож бранъ
съдѣваестъ: трѣ-
бъкъ очи есъ тъ тако-
же речено: всѣми
човѣствни въ-
здръжати си зъ-
рѣниемъ: слѹхомъ:
и овонианемъ:
языкомъ же и
урѣвомъ: и косе-
ннемъ: стоячи-
ннемъ: не лѣпомъ:
и прѹнини: подо-
ваетъ во въздръ-
жанникъ: всѧко-
иа стоядовъната
сластни: и желани-
иа вышьшоу бы-
ти: въздръжанне

19c

бо рачните лавък тѣ-
ломъ съдрави соу-
т: а оумомъ цѣли
дшѣ веселаштѣ:
радостнѣ даже къ
богу: оума ѿ земль-
ныхъ: ѿстоупль-
ши: а вышъннн-
хъ желающтѣ: въ-
стакого сласТохо-
тѣннга: тоуждї
соуштѣ: прокое не-
навистъннци.
страстемъ: а вго-
любъцн обрѣта-
жть сіа: малгва
же нхъ унсТа къ
гвн и съ англы
славиаTъ ба: реко-
ши же и кннгы:
въ слѣдъ похотн-
и съонхъ не ходи.
и ѿ желаемын-

19d

хъ си възбраниан.
и не весели сіа лино-
зѣ брашънѣ: и не
прѣсыштѣ сіа въ
въстакон пнштн.
и не разлнван сіа.
на разлнўна бра-
шьна: въ линоzѣ
бо брашънѣ недоч-
гъ боудетъ: вѣ-
ннмнан же прн-
ложнть животѣ:
блаженън же дѣ
показа съврьше-
ное въздръжанн-
е рече: прнсвданоу-
хъ тако сѣно: не съе
и срѣдце мое тако зъ-
вьхъ сънѣсTн хлѣ-
ба моего: ѿ гласа
въздыханнга мо-
его: прнльпе пль-
ти моя костн моен:

20а

и пакы զане попель
тако ҳл'евъ լախъ: պի-
тие мое съ плауем
расТваргахъ: павъ-
ль же рече: оұмръТви-
те оұды ваша զем-
ныта. и пакы օүնсТи-
мь сене երաTнга Շ Յ-
стакота сквръны пль-
ти. и ՃՃ: съд'ева-
жшTe стынж въ сTрд-
с'к եжнн: да եուде-
մь ցրկты բա յиива.
и петръ подаднте
въ Եքр'к вашен дօ-
брօу Ճ'ետель. а въ
Ճ'ետелн разоумъ.
а въ разоум'к. въ-
չаръжанне. и Тը-
պ'եнн: Եքб'к оү-
ко есть. присно Եք-
շвнти сіа и въд'ե-
ти. и вышъннХъ

20б

и скати и լուգրօ-
вати. по զапов'ե-
դи ըն լլշTи.
да եուցու Կր'կ-
сла ваша պր'եռա-
սана. и սբ'ետիլնн-
ցи յօրօշTи и վы
պօձբնн չկմъ.
յայշTемъ ըա յօւցու.
когда възврати-
ть сіа Շ երակъ. да
приншьдьшоу и Տլъ-
կновьшоу: անե Շ-
բրէցու տіа յиօց.
и приводнть. вլա-
женн թаби թи լա-
же ըա յօրիշьдь օբրա-
ժTետъ тако յво-
թашTа: անн լլշ
վամъ. тако պր'եռ-
աшетъ сіа. и поса-
днть լа. и մինջ-
въ յօշօցիTъ նմ

20с

тому^у слава въ вѣ-
ки вѣко-

мъ

Я
М Н
И

3 О ПОСТЪ

Урюнорицъ ѿ Ты
Чистомъ постомъ:
сѧвѣ вѣкъ привон-
ти. соштее истово-
е поштени: дѣлъкъ-
ни єсть. нѣволи^{ти}.
а не пораблати сѧ
страстемъ. и вели-
е вѣдмъвне дѣлъ^{ти}
выніж и таковы-
и дѣгломъ рѣтнть.
и съ правъдънн-
ки ликоуетъ. сво-
важдаемъ бо зе-

20d

мънынхъ на небе-
съската тьштнт сѧ.
съде драгоелога. она-
мо свѣтълнть сѧ
съде нoudia сѧвѣ. та-
мо поуиваеть. по-
добънъ бо есть по-
стынкъ Фоунн-
ковоу цвѣтоу: глемѣ-
моу алафинж: тако
вѣнѣждоу оубо єсТЬ
драгоелѣштн.
жтреидѣже снѣжка-
нъ. и многоплодън.
такожде и посты-
нкъ. вѣнѣждоу сѣ-
тоуетъ. а жтреидѣ-
доу свѣтъль си къ-
боу: дрѣзновенн-
емъ бесѣдоуетъ.
елли бо рече. вѣнѣ-
шънн нашъ улкъ
растълѣваеть: То-

21а

льин жтрынн по-
навлаетъ ся: дь-
нь ауе днъ• пость
оуко есть• еже не Тъ-
чъж поздѣ тада-
ти• нь еже мало та-
стн• и не еже чес
днъ тасти• се поштѣ-
нне есть• нь еже
нерацлиуна бра-
шьна тасти• поштѣ-
нне во нстиинно есть•
трапеза единиѣ-
мь брашьномъ
оустроена• посты
же безоумънъ есть•
иже оуставнааго
врѣмене жндеТЬ
въ годъ• еже тастии
и• без вѣсТлагно-
вленія• къ трап-
езѣ влѣчутъ•
и съ пльтиж оула

21б

къ сластн прѣдѣле-
жаштии влажка• ну-
ждыно есть и се блю-
стн• въ вѣздръжа-
ни брашьннѣемъ
да не въ скарѣднѣ
и хъ кого приидеТЬ•
къто къгда• се бо
и проклято есть•
и вѣсовъско юнж-
дѣ• не тако зъло бо•
шемлемъ ся и хъ•
да не вондеть• нь
да сластьныи хъ
крымъ севе юврѣ-
гъше• полгашти-
иа оуды пльти въ
мѣроу• оудроуу-
емъ• да ашТе же съ-
дравъ есть• монун-
ть ся• лѣпотъ-
нѣ егда же и немо-
штьноуетъ кры-

21с

мнть ся мѣрынѣ
не подобаєТЬ во осла-
блаТи тѣла подви-
зажшТиимъ ся:
иъ елико дровылѣТИ
на подвигъ мошти:
пъвое законъ за-
повѣдаеТЬ гла. и-
же ашTe помолитъ
ся молитвою и сине-
ры да оУнеститъ ся.
и елико сътваря-
етъ ся ѿ лозни: да
не синесТЬ вся дѣ-
ни мѣты своеѧ.
тако сТЬ вондѣТЬ гж:
и даниль рече: азъ
вѣхъ плауа ся трин
седморица днъ:
хлѣба желанна не
тахъ. и винно не вини-
де въ оуста мота: ма-
зиж не полазахъ

21d

ся. тѣмъже тако
ся нстанвъ неаде-
ниимъ. и отынждь
не желага гадомыХъ:
бы^с моужъ желани-
и дховыныхъ: и съ-
подоби ся: тани по-
тасынхъ вндьцъ
быТи. и съвесѣдъ-
никъ англоу гаврн-
лоу: такожде и гадь
трин оТрокъ. ѿ сѣмла-
ни земьныхъ вѣ-
аше: и въздрѣжанн-
е ихъ: и любы также къ
боу огнь пештыны-
и на росоу прѣложи:
и мосн: Четырьми
десаты днѣми: по-
сѧ тако прнѧТЬ: Та-
коже и нали толицѣ-
ми днѣми поста.
самовнѣдьцъ славы